Sin./Fdo.: CRISTINA SARDUY GAINZA - 2025-11-12
GENERO POLITIKETARAKO ETA DIBERTSITATERAKO IDAZKARI TEKNIKOA
SECRETARIO/A TÉCNICO/A DE POLÍTICAS DE GÉNERO Y DIVERSIDAD
Sin./Fdo.: TRINIDAD LOURDES VICENTE TORRADO - 2025-11-13
BERDINTASUNA SUSTATZEKO ZUZENDARITZA NAGUSIA-REN ZUZENDARI NAGUSIA
DIRECTOR/A GENERAL DE DIRECCIÓN GENERAL DE IGUALDAD
Sin./Fdo.: MARÍA TERESA LAESPADA MARTINEZ - 2025-11-13
ENPLEGUA, GIZARTE KOHESIOA ETA BERDINTASUNA SUSTATZEKO SAILA-REN FORU DIPUTATUA
DIPUTADO/A FORAL DE DEPARTAMENTO DE EMPLEO, COHESIÓN SOCIAL E IGUALDAD
Akordioa/Acuerdo: OF 06239/2025 - Data/Fecha: 2025-11-13
BIZKAIKO FORU ALDUNDIA-DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA - 2025-11-13

Bizkaiko Foru Aldundiko Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko foru-diputatuaren Foru Agindua, zeinaren bidez ematen baitzaio Universidad del País Vasco-Euskal Herriko Unibertsitateari zuzeneko dirulaguntza foral bat "Indarkeria Matxistak: sareko esku-hartzea" 2025-2026 masterra partez finantzatzeko eta hartan lankidetzan aritzeko.

Orden Foral de la Diputada Foral de Empleo, Cohesión Social e Igualdad de la Diputación Foral de Bizkaia de Concesión de Subvención Foral Directa a la Universidad del País Vasco-Euskal Herriko Unibertsitatea para la financiación parcial y colaboración en el máster en "Violencias Machistas: intervención en red", curso 2025-2026.

Bizkaiko Lurralde Historikoan, Bizkaiko Foru Aldundiko Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailaren eskumenen artean, hiru arlo horietan politika publikoak garatzea dago, Bizkaian inor alboraturik, baztertuta edo kanpoan gera ez dadin, eta, bereziki emakumeen eta gizonen arteko berdintasunaren arloan, hezkidetzako, prebentzioko, maskulinotasun berriko, mikromatxismoak desagerrarazteko, ahalduntzeko eta emakumeen aurkako indarkeriaren biktima direnei arreta emateko politikak planteatzea.

En el ámbito del Territorio Histórico de Bizkaia, entre las competencias del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad de la Diputación Foral de Bizkaia figura la de desarrollar políticas públicas en estas tres materias que logren que en Bizkaia ninguna persona quede relegada, discriminada o excluida y, específicamente, en materia de igualdad entre mujeres y hombres plantear políticas de coeducación, prevención, nueva masculinidad, erradicación de micromachismos, empoderamiento y atención a quienes son víctimas de violencia contra las mujeres.

Bestalde, Universidad del País Vasco-Euskal Herriko Unibertsitateak honako eginkizun hauek ditu, besteak beste: zientziak, humanitateak eta teknika sortzea, garatzea, transmititzea eta kritikatzea; kulturaren, bizi-kalitatearen eta garapen ekonomikoaren zerbitzura dagoen ezagutza zabaltzea, transferitzea eta hari balioa ematea; ezagutza eta kultura zabaltzea unibertsitatearen hedapenaren eta etengabeko

Por su parte, la Universidad del País Vasco-Euskal Herriko Unibertsitatea, ostenta entre sus funciones la creación, desarrollo, transmisión, difusión y crítica de las ciencias, las humanidades y de la técnica; la difusión, la valorización y la transferencia del conocimiento al servicio de la cultura, de la calidad de vida y del desarrollo económico, la difusión del conocimiento y la cultura a través de la extensión universitaria y

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: VYYP-FFHT-C6Y8-ETIS
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

prestakuntzaren bidez; eta zientzia-trukea, mugikortasun akademikoa eta herrien garapenerako lankidetza bultzatzea. Horretarako, harremanak ezar ditzake beste erakunde batzuekin, bere helburu instituzionalak sustatu eta garatzeko.

formación continuada, así como favorecer el intercambio científico, la movilidad académica y la cooperación para el desarrollo de los pueblos, que podrán articularse mediante el establecimiento de relaciones con otras entidades para la promoción y desarrollo de sus fines institucionales.

Jarduera-eremu horretan kokatzen da, hain zuzen ere, “Indarkeria Matxistak: sareko esku-hartzea” 2025-2026 masterrari ematen zaion babesa, indarkeria matxistatik bizirik atera diren pertsonei zuzendutako berezko master bakarra Euskal Autonomia Erkidegoan, genero ikuspegia eta intersekzionalitatea txertatzen dituena

En este campo de actuación, se sitúa el apoyo al máster en “Violencias Machistas: intervención en red”, curso 2025-2026, único máster propio en la Comunidad Autónoma de Euskadi dirigido al acompañamiento a sobrevivientes de todas las expresiones de las violencias machistas, con perspectiva de género e interseccional.

Tituluaren helburua da Euskal Autonomia Erkidegoak master mailako unibertsitate-titulua izatea, eta, titulu horren bidez, profesionalak akreditatzea hizpide dugun gaian zuzenean esku hartzeko – bai indarkeria matxisten biktimei eta erasotzaileei arreta ematen espezializatu dauden eremuetako profesionalak bai eremu orokorretakoak (osasuna, hezkuntza eta beste batzuk)–.

El objetivo de la titulación es que la Comunidad Autónoma de Euskadi cuente con un Título Universitario de Máster en virtud del cual las personas profesionales —tanto de los ámbitos especializados en atención a víctimas de violencias machistas y agresores, así como de los ámbitos generalistas (salud, educación y otros)— puedan acreditarse para la intervención directa en la materia que nos ocupa.

UPV/EHUk bere gain hartu du derrigorrezkoak diren politika publikoak prestakuntzaren eremuan diseinatzeko eta ezartzeko ardura. Masterrak emakumeen eta gizonen berdintasunaren arloan eta ikasketa feministen eta generokoen arloan dagoeneko finkatuta duen graduondoko eskaintza osatu du.

La UPV/EHU asume su responsabilidad en el diseño e implementación de las obligadas políticas públicas en el ámbito de la formación. El máster complementa la ya consolidada oferta de postgrado de la Universidad en materia de igualdad de mujeres y hombres y de estudios feministas y de género.

Master horrek gizarteari egiten dion ekarpen nagusia da ikasleak indarkeria matxisten biktimekin esku hartzeko prestatzea eta egiaztatzea, emakumeen aurkako indarkeria tipologia guztiak ikuspegi teoriko-

La principal contribución que aporta este máster consiste en formar y acreditar al alumnado para la intervención con víctimas de violencias machistas: aborda todas las tipologías de violencia contra las

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: VYYP-FFHT-C6Y8-ETIS
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

praktikotik jorratzen.

Nahiz eta gizarteak eta erakundeek ahalegin handia egin, Arartekoaren "Jarrera matxistak Euskadiko nerabeen eta gazteen artean" izeneko azterlanak (2024) ohartarazten du kontzientzia soziala handiagoa bada ere, gazteek genero-estereotipoekin borrokan jarraitzen dutela. Txosten horretan adierazten da sexuaren araberako banaketa dagoela lanbideeta lan-ibilbideetan eta kirola jotzen dela genero-estereotipoak indar handiagoz agertzen diren eremutzat. Era berean, ikusten da desoreka dagoela etxeko lanen eta zaintza-lanen banaketan, eta presio sozial handiagoa jasaten dutela neskek erakargarritasun fisikoarekin lotuta.

Indarkeria matxistaren errealitateak indarkeriok desagerrarazteko legeria eta politika publikoak izatea eskatzen du. Horretarako, prestakuntza funtsezkoa da.

Ezinbestekoa da, beraz, prestakuntza areagotzea gazteen artean, eta eremu horretan, Unibertsitatea funtsezko eragilea da; horrez gain, prestakuntza espezializatua eman behar zaie eremu horretan jarduten duten profesionalei. Indarkeria matxistei buruzko master honek garrantzi handia duen eta arintzeko itxurarik ez duen arazo sozial bati erantzuna eman nahi dio.

Prestakuntza erdi-presentziala da, eta tituluaren gakoak honako hauek dira:

- "Egiten jakitean" oinarritutako metodologia sustatzen da, ezagutzaren transferentzia

mujeres, desde un enfoque teórico-práctico.

A pesar del esfuerzo social e institucional, el Estudio del Ararteko (2024): "Actitudes machistas entre la población adolescente y joven de Euskadi" alerta que, aunque ha aumentado la conciencia social las personas jóvenes siguen lidiando con estereotipos de género. En concreto, constata la segregación por sexo en los itinerarios profesionales y laborales, y la percepción del deporte como un ámbito donde los estereotipos de género se presentan con más fuerza. También se observa un desequilibrio en el reparto de tareas domésticas y de cuidados, y una presión social más marcada hacia las chicas en lo relativo al atractivo físico.

La realidad de la violencia machista demanda legislación y políticas públicas destinadas a su erradicación, y todas ellas reparan en el carácter fundamental de la formación.

La necesidad de una intensificación formativa en la población joven resulta, pues, indispensable y en ese ámbito la Universidad es un agente crucial, así como una formación especializada para las y los profesionales que operan en este ámbito. Este Máster en materia de violencias machistas pretende dar respuesta a un problema social de gran envergadura y que no muestra indicios de remitir.

Se trata de una formación impartida de forma semipresencial, y las claves de esta titulación son las siguientes:

- Promueve el "aprender a hacer" mediante la transferencia de saberes contando con un elenco

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: VYYP-FFHT-C6Y8-ETIS
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

bultzatuz, indarkeria matxistatik bizirik irten direnei eta biktimarioei laguntzen aditu diren irakasleen eskutik.

- Intersekzionalitatea inplementatzen da bai edukietan, bai parte hartzean; izan ere, kolektibo babesgabeetako emakumeek parte hartzen dute irakasleen artean, kolektibo gutxituetako emakumeekin bitartekari diharduten erreferenteak.
- Indarkeria matxisten eta emakumeen gizarte bazterkeriaren arteko loturak sakonki aztertzen dira.
- Gizarte- eta hezkuntza-arloko taldeko esku-hartzea izateko trebatzen du, esku-hartze hori funtsezkoa baita loturak indartzeko eta sareak sortzeko.
- Gizonekin egiten den esku hartzea jorratzen da, era berritzailean, prebentzioaren ikuspegitik eta erasotzaileekin esku hartuta.
- Sailarteko koordinaziorako eskumenak bultzatzen dira, hainbat arlo eta profesional kontuan hartuta.
- Era berritzailean txertatzen du gorputzaren lanketa, jardun profesionala hobetzeko tresna gisa, esku hartze integrala bultzatzeko; eta emozioa, arrazoibidea, gorputza eta sexualitateak uztartzen ditu, behar-beharrezkoak baitira indarkeria matxistak jorratzeko orduan.

Bestalde, ikaskuntzaren emaitzak honako hauek dira:

de docentes especialistas en el acompañamiento a sobrevivientes y victimarios.

- Implementa la interseccionalidad tanto en los contenidos como con la participación de mujeres pertenecientes a colectivos vulnerables en el profesorado, referentes y mediadoras con mujeres de colectivos minoritarios.
- Profundiza en la relación que existe entre las violencias machistas y los procesos de exclusión de las mujeres.
- Capacita para la intervención socioeducativa grupal, esencial para la reparación de los vínculos y la creación de redes.
- Aborda, de forma novedosa y necesaria, la intervención con hombres desde el ámbito de la prevención y desde la intervención con quienes agreden.
- Favorece competencias para la coordinación interdepartamental, entre diferentes ámbitos y profesionales.
- Implementa, de forma innovadora, el trabajo corporal como herramienta para la mejora profesional para una intervención integral (emoción, razón, cuerpo y sexualidades, mirada necesaria para el abordaje de las violencias machistas).

Por su parte, los resultados de aprendizaje son los siguientes:

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: VYYP-FFHT-C6Y8-ETIS
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

- Indarkeria matxistei eta emakumeen gizarte-bazterketako prozesuei buruzko ikuskera zabal, integratu eta konplexua eraikitzea, ikuspegi erredukzionista ohikoenak gaindituz eta oinarriak ezarriz norberak lan egiten duen arlo profesionalean ongi funtsatutako erabakiak hartzeko.

- Indarkeria matxista eta gizarte-bazterketako egoeran dauden emakumeekin eta haurrekin esku-hartzeak antolatzeko orduan aurretiko genero-esperientziak duen eragina aztertzea, bai eta prebentzioa lantzeko gizonezkoekin ere.

- Bultzada ematea indarkeria matxisten aurreko esku-hartzea pertsonaren barruko, pertsonen arteko eta testuinguruaren araberako ikuspegietan oinarrituta egiteko.

- Oinarrizko gaitasunak eskuratzea laguntza integrala emateko, norberaren gorputzaz eta esperientzia sexuatuaz jabetuta, bizi-esperientziak norberarengan, harremanetan eta gizartean txertatzeko eta lantzeko.

- Jardun profesional informatua, eguneratua eta indarkeria matxisten problematika sozialari buruzko ezagutza zientifikoan oinarritua garatzea.

Jarduketa-esparru horretan kokatzen da, beraz, foru-erakunde honek emango duen laguntza ekonomikoa partez finantzatzeko “Indarkeria Matxistak: sareko esku-hartzea” 2025-2026 masterra.

- Construcción de una concepción amplia, integrada y compleja sobre las violencias machistas y los procesos de exclusión social de las mujeres, superando las visiones reduccionistas más habituales y sentando las bases para la toma de decisiones fundamentada en el ámbito profesional en el que trabajan.

- Análisis de la influencia que tiene la experiencia generalizada previa a la hora de plantear una intervención con mujeres e infancia en situación de violencias machistas y exclusión social, así como con varones para la prevención.

- Impulso para la consecución de un posicionamiento sobre las violencias machistas que facilite la intervención desde las perspectivas intrapersonal, interpersonal y contextual.

- Adquisición de competencias básicas para realizar un acompañamiento integral a través de la conciencia del propio cuerpo, su experiencia sexuada para la integración y elaboración de las experiencias vitales en su dimensión personal, relacional y social.

- Desarrollo una práctica profesional informada, actualizada y basada en el conocimiento científico de la problemática social de las violencias machistas.

En este marco de actuación se sitúa el apoyo económico de esta institución foral a la financiación parcial del máster en “Violencias Machistas: intervención en red”, curso 2025-2026.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: VYYP-FFHT-C6Y8-ETIS
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Bizkaiko Foru Aldundiak titulu hori finantzatzen laguntzeko proposatzen duen zenbatekoa, zehazki, HAMAR MILA EURO (10.000 €) da, BEZik gabe.

El presupuesto de la colaboración propuesta desde la Diputación Foral de Bizkaia en la financiación del título señalado se ha concretado en el importe de DIEZ MIL EUROS (10.000 €) IVA excluido.

Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2c) artikuluaren arabera, "salbuespen modura, interes publiko, sozial, ekonomiko edo humanitarioko arrazoi egiaztatuengatik, edo behar bezala justifikaturiko beste arrazoi batzuengatik, deialdi publikoa egiteko eragozpenak daudeneko dirulaguntzak" zuzenean emateko aukera egongo da.

El artículo 20.2 c) de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por el que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, prevé la posibilidad de conceder de forma directa "con carácter excepcional, aquellas otras subvenciones en que se acrediten razones de interés público, social, y económico o humanitario u otras debidamente justificadas que dificulten su convocatoria pública".

Universidad del País Vasco-Euskal Herriko Unibertsitateari emango zaio zuzeneko dirulaguntza, berak kudeatzen baitu "Indarkeria Matxistak: sareko esku-hartzea" 2025-2026 masterra.

La concesión de la subvención directa se realiza a la Universidad del País Vasco-Euskal Herriko Unibertsitatea (Q4818001B), que gestiona el máster en ""Violencias Machistas: intervención en red", curso 2025-2026.

Zuzeneko dirulaguntza bat ematea egoki lotzen zaio 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2 c) artikuluan ezartzen denari. Izan ere, aipatutako UPV/EHUko berezko tituluaren bitartez, Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailaren funtsezko helburuetako bat bete nahi da, emakumeen eta gizonen berdintasuna sustatzeko duen jarduketa-planaren barruan. Horrez gainera, masterrean emango den titulazioa berezia izango da, ikasleak indarkeria matxisten biktimekin esku hartzeko prestatu eta egiaztatuko dituelako.

La subvención directa tiene perfecta cabida en lo dispuesto en el mencionado artículo 20.2 c) de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, porque mediante la obtención del título propio de la UPV/EHU pretende darse cumplimiento a uno de los objetivos fundamentales del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad dentro de su plan de actuación para promover la Igualdad de Mujeres y Hombres, así como, por el carácter singular de la titulación a obtener, basada en formar y acreditar al alumnado para la intervención con víctimas de violencias machistas.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: VYYP-FFHT-C6Y8-ETIS
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Adierazitakotik ondorioztatzen da prestakuntza berezia dela, eta ohiko deialdi batean sartzeak bere izaera berezia ahulduko lukeela. Gainera, graduondokoa dela-eta aurreikusitako jarduerak ez dira ondo egokitzen emakume-elkarteen eta irabazi-asmorik gabeko erakundeen berdintasun-proiektuak diruz laguntzeko Berdintasunerako Zuzendaritzak deitu ohi dituen dirulaguntzak arautzen dituzten foru-dekretuekin. Horretan oinarrituta, Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailak beharrezkotzat jotzen du dirulaguntza zuzenean ematea.

De lo señalado, se deduce que se trata de una formación única, cuya Cohesión en una convocatoria ordinaria desvirtuaría su naturaleza singular. Además, las actuaciones previstas no tienen un encaje adecuado en los decretos forales reguladores de subvenciones que la Dirección de Igualdad suele convocar para subvencionar proyectos de igualdad de asociaciones de mujeres y entidades sin ánimo de lucro. En base a ello, desde el Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad se considera necesaria, la concesión de forma directa de esta subvención.

Dirulaguntzaren zenbatekoa kontuan hartuta, Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko foru-diputatuari dagokio laguntza emateko eskumena, hala xedatzen baitu bere 12. artikuluko bigarren eta hirugarren zenbakietan 2010eko martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuak, zeinaren bidez onartzen baita 5/2005 Foru Araua garatzen duen Dirulaguntzen Erregelamendua, 2014ko abenduaren 16ko 169/2014 Foru Dekretuaren arabera (169/2014 Foru Dekretua, zeinaren bidez onesten baita Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontuei buruzko Araudi Orokorra, Aurrekontuei buruzko Foru Arauaren testu bategina garatzen duena).

Habida cuenta de la cuantía de la subvención, es competente para su concesión la Ilma. Diputada Foral de Empleo, Cohesión Social e Igualdad conforme a lo dispuesto en el artículo 12, apartados dos y tres del Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, en relación con la disposición adicional segunda del Decreto Foral 169/2014, de 16 de diciembre, por el que se aprueba el Reglamento General Presupuestario del Territorio Histórico de Bizkaia, de desarrollo del Texto Refundido de la Norma Foral General Presupuestaria.

Azaldutakoaren arabera, eta otsailaren 13ko 3/1987 Foru Arauan (Bizkaiko Lurralde Historikoko Foru Erakundeen Hautespen, Antolaketa, Araubide eta Jardunbideari buruzkoa), ekainaren 6ko 60/2024 Foru Dekretuan (Bizkaiko Foru Aldundiaren Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko

En virtud de lo expuesto y a tenor de las facultades conferidas en la Norma Foral 3/1987, de 13 de febrero sobre Elección, Organización, Régimen y Funcionamiento de las Instituciones Forales del Territorio Histórico de Bizkaia, así como en el Decreto Foral 60/2024, de 6 de junio, de la Diputación Foral de

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: VYYP-FFHT-C6Y8-ETIS
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

sailaren Egitura Organikoaren Erregelamendua onesten duena), eta haiekin bat datozen bestelako xedapenetan emandako ahalmenen arabera, honako hau:

Bizkaia, por el que se aprueba el Reglamento de Estructura Orgánica del departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad y demás disposiciones concordantes;

XEDATZEN DUT

RESUELVO

Lehenengoa.

Universidad del País Vasco-Euskal Herriko Unibertsitateari (Q4818001B) zuzeneko dirulaguntza bat ematea, HAMAR MILA EUROKOA (10.000 €), partez finantzatzeko prestakuntza-ekintza bat, “Indarkeria Matxistak: sareko esku-hartzea” 2025-2026 masterra izenekoa.

Dirulaguntza hori 2025eko ekitaldiko aurrekontuari egotziko zaio, aurrekontu-partida honetan: Organikoa (0905), Programa (232114), Ekonomikoa (45100) eta 2017/0064 proiektua.

Foru-agindu hau onartutakoan izapidetuko da dirulaguntzaren zenbatekoaren ordainketa.

Dirulaguntza eman eta jasotzeko, erakunde onuradunak nahitaez egiaztatu beharko du betetzen dituela bai bere zerga-betebeharrak bai Zuzenbide Publikoko zein Gizarte Segurantzarekikoak; halaber, adierazi beharko du ez dagoela sartuta foru dirulaguntzen onuradun izatea eragozten duen ezein egoeratan (egoera horiek 5/2005 Foru Arauaren 12.2 artikuluan daude ezarrita), eta ez dagoela Emakumeen eta Gizonen arteko Berdintasunerako ekainaren 20ko

Primera.

Conceder una subvención directa a Universidad del País Vasco-Euskal Herriko Unibertsitatea (Q4818001B) por importe cierto de DIEZ MIL EUROS (10.000 €), para la financiación parcial del desarrollo de la acción formativa, denominada máster en “Violencias Machistas: intervención en red”, curso 2025-2026.

Esta subvención se imputará en el presupuesto del ejercicio 2025 en la siguiente partida presupuestaria: Orgánico (0905), Programa (232114), Económico (45100) y proyecto 2017/0064.

El abono del importe de la subvención se tramitará tras la aprobación de la presente orden foral.

La concesión y el pago de la ayuda queda condicionada al cumplimiento por parte de la entidad beneficiaria de sus obligaciones tributarias y demás de derecho público y frente a la Seguridad Social, así como a la manifestación de no encontrarse incursa en ninguna de las causas que, a tenor del artículo 12 de la Norma Foral 5/2005, le imposibilitaría adquirir la condición de beneficiaria de subvenciones forales y que no se halle incursa en ninguna de las prohibiciones para ser beneficiaria recogidas en el artículo 42 de la Norma

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: VYYP-FFHT-C6Y8-ETIS
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

4/2018 Foru Arauaren 42. artikuluaren arabera onuradun izateko ezarritako debekuetan.

Foral 4/2018, de 20 de junio, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

Inguruabar horiek laguntza emateko orduan, eginbeharra onartzean eta ordaintzerakoan ere bete beharko ditu

Estas circunstancias deberán mantenerse en el momento de la concesión, del reconocimiento de la obligación y en el instante de efectuar el pago.

Dirulaguntzaren xede diren ekintza guztiak 2026ko irailaren 30ean baino lehen egin beharko dira.

Todas las acciones objeto de la subvención deberán ser realizadas con anterioridad al 30 de septiembre de 2026.

Bigarrena.

Segunda.

Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 16. artikuluan xedatutakoarekin bat, dirulaguntza foral hau bateragarria izango da beste edozein administrazio, erakunde publiko nahiz pribatuk, estatukoak, Europar Batasunekoak edo nazioartekoak helburu bererako emandako beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin, hargatik eragotzi gabe, halakorik jasoz gero, onuradunak nahitaez jakinarazi behar diola horren berri zuzenbidez onargarria den edozein bide erabiliz dirulaguntza hau eman dion erakundeari, ahalik eta arinen.

A los efectos del artículo 16 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, la presente subvención foral será compatible con otra u otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera otras administraciones, entes públicos o privados, estatales, de la Unión Europea o de organismos internacionales, sin que ello obste la obligación de la respectiva beneficiaria de comunicar por cualquier medio probatorio aceptable en Derecho tal subvención pública, de producirse, a la entidad concedente de la presente a la mayor brevedad posible.

Nolanahi ere, dirulaguntzaren zenbatekoa ezingo da izan (bera bakarrik edo beste dirulaguntza nahiz laguntza, sarrera edo baliabide batzuekin batera, eskatutako berezko finantzaketa barne) diruz lagundutako jardueraren kostua baino handiagoa.

En todo caso, el importe de la subvención, en ningún caso, podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, incluida la financiación propia exigida, supere el coste de la actividad subvencionada.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: VYYP-FFHT-C6Y8-ETIS
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Hirugarrena.

Dirulaguntza emateko aurrekontu-kreditua IV. kapituluko 45100 programako kreditu bat da («Transferentzia arruntak» kapitulukoa); beraz, funtsak ezin izango dira aplikatu kreditu horri egotz dakizkiokeen gastuei berez dagokien izaera eta helburua ez duten gastuetarako.

Dirulaguntza hau ematekok, aintzat hartu da 5/2005 Foru Arauaren 29. artikuluak diruz lagun daitezkeen gastuez ezartzen duen kontzeptua. Ondorio horietarako, dirulaguntza jaso dezaketen gastuak izango dira batere zalantzarik gabe lagundutako jardueraren izaerarekin bat datozenak, behar-beharrezkoak direnak eta ezarritako epearen barruan egiten diren gastuak. Dirulaguntza jaso dezaketen gastuen eskuratze-kostua ezin da inola ere izan merkatuko balioa baino handiagoa.

Laugarrena.

Dirulaguntza hau eman dela jakinarazten denetik hamar egun igaro eta gero, dirulaguntza onartutzat joko da, eta Berdintasun Zuzendaritza berehala hasiko da izapideak egiten Ogasun eta Finantzen Foru Sailarekin, dirulaguntza ordainketa bakar baten egin dadin; horretarako, ez zaio ezein bermerik eskatuko onuradunari, ez da-eta arriskurik ikusten hartutako betebeharrak bete ez daitezen.

Gastu-xedapena, betebeharraren aitortza eta dirulaguntzaren ordainketa egin aurretik, egiaztatuko da entitate onuraduna egunean dagoela zerga-betebeharrei eta Gizarte Segurantzarekikoei

Tercera.

El crédito presupuestario que ampara la concesión es un crédito del capítulo 4 “Transferencias corrientes” del programa 45100 por lo que no podrán aplicarse los fondos a gastos de distinta naturaleza y finalidad a la que es propia de los gastos imputables a dicho crédito.

La concesión de la presente subvención se realiza atendiendo al concepto de gastos subvencionables que establece el artículo 29 de la Norma Foral 5/2005. A estos efectos tienen la consideración de gastos subvencionables los que de manera indubitada respondan a la naturaleza de la actividad subvencionada, resulten estrictamente necesarios y se realicen en el plazo establecido. En ningún caso, el coste de adquisición de los gastos subvencionables podrá ser superior al valor de mercado.

Cuarta.

Transcurridos diez días desde la notificación de la concesión de la presente subvención, esta se considerará aceptada e, inmediatamente, la Dirección de Igualdad procederá a tramitar su abono en un solo pago ante el Departamento de Hacienda y Finanzas, no exigiéndose para ello garantía alguna a la beneficiaria por cuanto no se aprecia riesgo de incumplimiento de las obligaciones asumidas.

Previo a la disposición del gasto, al reconocimiento de la obligación y al pago de la subvención, se comprobará que la entidad beneficiaria se encuentra al corriente de sus obligaciones tributarias y de seguridad social y que

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: VYYP-FFHT-C6Y8-ETIS
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

dagokienez, eta ez dela zordun itzulketa-ebazpen dela medio.

no es deudora por Resolución de procedencia de reintegro.

Egiaztapena egin ondoren ikusten bada onuradunak ez duela betetzen betebehar horietakoren bat, errekerimendua egingo zaio hamar eguneko epean egoera hori erregulariza dezan, eta ohartaraziko zaio, hori egiten ez badu, emandako dirulaguntza jasotzeko eskubidea galduko duela, aurrez dagokion administrazio-ebazpena eman ondoren.

Si como consecuencia de la comprobación efectuada resulta que la beneficiaria incumple cualquiera de tales obligaciones, ésta será requerida para que en el plazo de diez días regularice tal situación con la advertencia de que, en caso contrario, perdería el derecho a la subvención concedida, previa la correspondiente Resolución administrativa.

Bosgarrena.

Foru-arau honen bidez emandako dirulaguntzaren onuradunak, Universidad del País Vasco-Euskal Herriko Unibertsitatea (Q4818001B), honako hauek betetzeko konpromisoa hartzen du:

a) Bere gain hartzea “Indarkeria Matxistak: sareko esku-hartzea” izeneko masterraren zuzendaritza eta hura emateko prozesuaren gainbegiratze orokorra.

b) Prestakuntza-programaren irakaskuntza-kalitatea zaintzea.

c) Programak lortu nahi dituen helburuen asebetetze-maila ebaluatzea.

d) Ziurtatzea ikastaroak betetzen duela EHUren Berezko Ikasketen arautegia.

e) Bizkaiko Foru Aldundiko Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailarekiko lankidetza koordinatzea.

Quinta.

La entidad beneficiara, Universidad del País Vasco-Euskal Herriko Unibertsitatea (Q4818001B), de la subvención concedida por la presente orden foral se compromete a:

a) Asumir la dirección del máster en “Violencias Machistas: intervención en red” y la supervisión general de su proceso de impartición.

b) Velar por la calidad docente del programa formativo.

c) Evaluar el grado de satisfacción de los objetivos perseguidos por el Programa.

d) Asegurarse de que el curso se somete a la Normativa de Enseñanzas Propias de la UPV/EHU.

e) Coordinar la colaboración del Departamento de Empleo, Cohesión social e Igualdad de la diputación Foral de Bizkaia.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: VYYP-FFHT-C6Y8-ETIS
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

f) Bizkaiko Foru Aldundiaren laguntza jasotzen duela agerraraztea bere web-orria, bai eta zabalkunderako eta hedapenerako material guztietan ere; halakoetan, Aldundiaren logo ofizialak agertu beharko du.

Seigarrena.

2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauan eta Bizkaiko Foru Aldundiaren 2010eko martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuak onarturiko Dirulaguntzen Erregelamenduaren 57. artikuluan xedatutakoaren arabera, erakunde onuradunak justifikazio-kontua aurkeztuta egingo du proiektuaren justifikazioa; justifikazio-kontu hori 2026ko azaroaren 31 baino lehen aurkeztu beharko du, eta informazio hau jaso beharko du:

1. Dirulaguntza ematerakoan ezarritako baldintzak bete direla justifikatzen duen lagunduriko proiektuaren jarduketa-memoria, egindako ekintzak, banan-banan, eta lorturiko emaitzak zehatz-mehatz adierazita.

   Entitate onuradunak sexuaren arabera banakatuta aurkeztuko du honako hauei buruzko informazioa: emandako zerbitzuaren azken onuradunak edo erabiltzaileak.

2. Egindako jardueren kostua frogatzen duen txosten ekonomikoa, honako hauek jasotzen dituena:

a) Diruz lagundutako jarduerari egotzitako gastu eta sarreren egoera-orria.

b) Gastuen egoera-orria osatzen duen partida

f) Hacer constar la colaboración de la Diputación Foral de Bizkaia en su página WEB, así como en todos los materiales de difusión y divulgación, en los que deberá aparecer el logo oficial de esta entidad.

Sexta.

Conforme a lo dispuesto en la Norma Foral 5/2005 y en el artículo 57 del Reglamento de Subvenciones aprobado por el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, la justificación de las actividades realizadas por parte de la entidad beneficiaria se realizará mediante la presentación, con anterioridad al día 31 de noviembre de 2026, de una cuenta justificativa que deberá contener:

1. Memoria de actuación justificativa del proyecto subvencionado y del cumplimiento de las condiciones impuestas en la concesión de la subvención con descripción detallada de cada una de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos.

   La entidad beneficiaria aportará información desglosada por sexo de las personas beneficiarias o usuarias finales del servicio prestado.

2. Una Memoria económica justificativa del coste de las actividades realizadas, que contendrá:

a) Un estado de gastos e ingresos imputados a la actividad subvencionada.

b) Para cada una de las partidas que componen el

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: VYYP-FFHT-C6Y8-ETIS
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

bakoitzeko, gastuen zerrenda sailkatu bat. Zerrendan bertan, hartzekoduna eta agiria identifikatu behar dira, bai eta hari dagokion zenbatekoa eta ordainketa-data ere.

c) Lehen aipatutako zerrendan adierazten diren fakturen fotokopia edo merkataritzako trafiko juridikoan froga-balio baliokidea edo eraginkortasun administratiboa duten gainerako agiriena eta, hala badagokio, ordainketa egiaztatzeko agiriena.

d) Diru-sarreren egoera-orria osatzen duen partida bakoitzeko, diruz lagundutako jarduera finantzatu duten beste diru-laguntza, laguntza, sarrera edo baliabide batzuen zerrenda xehatua, bai eta eskatzen den finantzaketa propioarena ere, bakoitzaren zenbatekoa eta jatorria adierazita.

e) Hala denean, aplikatu gabeko soberakinen itzulketaren ordainketa-gutuna.

Halere, erakunde onuradunak gorde egin beharko ditu gastuetako bakoitzaren frogagiriak eta ziurtagiriak, egin daitezkeen egiaztapen eta kontroletarako, hain zuzen ere.

Zazpigarrena.

Nolanahi ere, dirulaguntza foral honen erakunde onuradunak 5/2005 Foru Arauaren 13. artikuluan xedatutakoa bete beharko du.

Zortzigarrena.

estado de gastos, una relación clasificada de los gastos con identificación de la parte acreedora y del documento, su importe, fecha de emisión y fecha de pago.

c) Fotocopia de las facturas o documentos de valor probatorio equivalente en el tráfico jurídico mercantil o con eficacia administrativa incorporados en la relación a la que se hace referencia en el párrafo anterior, junto con la documentación acreditativa del pago.

d) Para cada una de las partidas que componen el estado de ingresos, relación detallada de las subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, incluida la financiación propia, que hayan financiado la actividad subvencionada, con indicación del importe y su procedencia.

e) En su caso, la carta de pago de reintegro en el supuesto de remanentes no aplicados.

Los justificantes y documentos acreditativos de cada uno de los gastos se deberán conservar en poder de la entidad beneficiaria para las actuaciones de comprobación y control que se puedan realizar.

Séptima.

En todo caso, la entidad beneficiaria de la presente subvención foral queda obligada al cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 13 de la Norma Foral 5/2005.

Octava.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: VYYP-FFHT-C6Y8-ETIS
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Universidad del País Vasco-Euskal Herriko Unibertsitateak (Q4818001B) azpikontratatu ditzake dirulaguntza jasotzen duen jarduera lortzeko beharrezkoak diren jarduera guztiak, 5/2005 Foru Arauaren 27. artikuluarekin bat.

La Universidad del País Vasco-Euskal Herriko Unibertsitatea (Q4818001B) podrá subcontratar cuantas actividades sean necesarias para la consecución de la actividad subvencionada de conformidad con el artículo 27 de la Norma Foral 5/2005.

Bederatzigarrena.

Novena.

Onuradunak jardueren edukia edo garapena aldatzea dakarren edozein gertaeraren berri eman beharko du.

La beneficiaria deberá comunicar cualquier eventualidad que suponga una alteración del contenido o desarrollo normal de las actividades.

Era berean, Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailarekin lankidetzan aritu beharko du jarduera horien egiaztapena, jarraipena eta kontrola egiteko prozeduretan, aurrez ikusitako helburuak betetzen direla bermatzeko.

Asimismo, deberá colaborar con el Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad en los procedimientos de comprobación, seguimiento y control de dichas actividades con el objeto de garantizar el cumplimiento de las finalidades previstas.

Hamargarrena.

Décima.

Baldin eta Universidad del País Vasco-Euskal Herriko Unibertsitateak ez badu betetzen ebazpen honetan ezarritakoa, dirulaguntza ez badu erabiltzen eman zaionean ezarritako berariazko xederako, dirulaguntzaren zio den jarduketa egiten ez badu edo eskaeran azaldutako helburuetarako erabili duela frogatzen ez badu, dirulaguntza ondoriorik gabe geratuko da, eta erakunde onuradunak jasotako diru-kopurua eta aplikatu beharreko berandutze-interesak itzuli beharko ditu, 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko II. tituluaren arabera. Horrez gainera, dagozkion akzioak ere abiarazi ahal izango dira haren

En el supuesto de que la Universidad del País Vasco-Euskal Herriko Unibertsitatea incumpliera lo establecido en la presente resolución o no utilizara la subvención para el destino específico para el que se concedió, no realizase la actuación que dio origen a la subvención o ayuda o no justificase su aplicación a los fines determinados para los que se interesó, la subvención quedará sin efecto y la entidad beneficiaria vendrá obligada a reintegrar, conforme al Título II de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo la cuantía concedida y percibida más los intereses de demora que resulten de aplicación, sin perjuicio de las demás acciones que procedan. Dichas cantidades tendrán la

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: VYYP-FFHT-C6Y8-ETIS
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

kontra. Diru-kopuru horiek diru-sarrera publikotzat joko dira, dagozkien legezko ondorioetarako.

consideración de ingresos públicos a los efectos legales pertinentes.

Hamaikagarrena.

Erakunde onuradunak konpromisoa hartzen du Bizkaiko Foru Aldundiak emandako lankidetzaren berri zabaltzeko. Paper-gauzetan, materialean, karteletan eta beste edozein hedabidetan jaso beharko du proiektuak Aldundiaren babesa duela, eta, horretarako, Bizkaiko Foru Aldundiaren logotipoa txertatuko du.

Undécima.

La entidad beneficiaria se compromete a difundir la colaboración prestada por la Diputación Foral de Bizkaia. Deberá incluir en su papelería, material, carteles y cualquier otro medio de difusión el patrocinio foral de este proyecto, y para ello, insertará el logotipo de la Diputación Foral de Bizkaia.

Hamabigarrena.

Universidad del País Vasco-Euskal Herriko Unibertsitateak konpromisoa hartzen du diruz lagundutako proiektua gauzatzean honako arau hauetan ezarritako printzipioak eta betebeharrak asumitzeko: 2018ko ekainaren 20ko 4/2018 Foru Araua, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerakoa; Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Emakumeen aurkako Indarkeria Matxistarik gabeko Bizitzetarako Legearen testu bategina, martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuaren bidez onartuta, eta 3/2007 Lege Organikoa, martxoaren 22koa, Emakumeen eta gizonen berdintasun eragingarrirakoa.

Ezingo dute erabili hizkuntza sexistarik beren dokumentazioan, publizitatean, irudietan edo materialetan; irudi diskriminatzaileak eta estereotipo sexistak saihestuko dituzte; eta sustatuko duten irudian berdintasun-balioak, presentzia orekatua,

Decimosegunda.

La Universidad del País Vasco-Euskal Herriko Unibertsitatea se compromete a asumir en la ejecución del proyecto subvencionado los principios y obligaciones establecidos en la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la Igualdad de Mujeres y Hombres, en el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres, aprobado por el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, y en la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres.

Toda la documentación, publicidad, imagen o materiales deberán emplear un uso no sexista del lenguaje, evitar cualquier imagen discriminatoria de las mujeres o estereotipos sexistas y fomentar una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada,

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: VYYP-FFHT-C6Y8-ETIS
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

dibertsitatea, erantzunkidetasuna zein rolen eta genero-identitateen aniztasuna islatuko dira.

diversidad, corresponsabilidad y pluralidad de roles e identidades de género.

Era berean, sexuaren araberako bereizketa egingo da dirulaguntza honen xede den jarduera dela-eta egiten diren datuen aurkezpenean.

Igualmente, se realizará una desagregación por razón de sexo en la presentación de datos que se pudiera efectuar con motivo de la actividad objeto de esta subvención.

Hamahirugarrena.

2010eko martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren 76. artikuluan xedatutakoaren arabera (dekretu horren bidez, Dirulaguntzen Erregelamendua onesten da, 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua garatzen duena), onuradunak borondatez itzul dezake, bere ekimenez, Bizkaiko Foru Aldundiak emandako dirulaguntza, foru-erakundeak aurretik eskatu gabe.

Halakoetan, Bizkaiko Foru Aldundiak dirulaguntza benetan itzultzen den arte sortutako berandutze-interesak kalkulatuko ditu, aipatutako 76. artikuluan eta 5/2005 Foru Arauaren 34. artikuluan ezarritakoarekin bat.

Ordainketa-gutunen bidez egingo da itzulketa, Bizkaiko Foru Aldundiaren eredu ofiziala erabiliz eta honako hauek adierazita: itzuli beharreko zenbatekoa (printzipala eta berandutze-interesak), ereduaren kodea eta diru-sarreraren zergatia. Horrez gainera, itzuli beharreko dirulaguntza zein den ere aipatuko da.

Ordainketa-gutun bat egingo da itzuli beharreko zenbateko nagusiarengatik eta sortutako berandutze-

Decimotercera.

De conformidad con lo previsto en el artículo 76 del Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, la beneficiaria podrá proceder a la devolución voluntaria, por propia iniciativa, de la subvención concedida por la Diputación Foral de Bizkaia sin el previo requerimiento de esta última.

En este supuesto, la Diputación Foral de Bizkaia calculará los intereses de demora hasta el momento de la devolución efectiva de la subvención, conforme a lo dispuesto en el referido artículo 76 según lo establecido en el artículo 34 de la Norma Foral 5/2005.

La devolución se deberá realizar mediante las correspondientes cartas de pago según modelo oficial de la Diputación Foral de Bizkaia, consignando el importe a devolver (principal e intereses de demora), el código-modelo y el motivo del ingreso, haciendo además referencia a la subvención a devolver.

Se confeccionará una carta de pago con el principal e intereses de demora. Una vez confeccionada dicha

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: VYYP-FFHT-C6Y8-ETIS
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

interesengatik. Ordainketa-gutuna egin ondoren, finantza-erakunde laguntzaile batean ordainduko da.

carta de pago será abonada en una entidad financiera colaboradora.

Hamalaugarrena.

Jasotako dirulaguntza eta dagozkion berandutze-interesak itzuli beharko dira, baldin eta ez bada betetzen foru-agindu honetan ezarritako obligazioetarikoren bat edo 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 33. eta 41. artikuluetan eta haiekin komunztadura dutenetan ezarritakoak.

a) Justifikatu beharrekoa ez justifikatzea.

b) Dirulaguntza horretarako eskatutako baldintzak bete gabe lortu bada.

c) Dirulaguntza ematea eragin zuen helburua bete ez bada.

d) Laguntza edo diru-laguntza ematerakoan ezarritako betebeharrak bete ez badira.

e) Ezarritako kontrol-jarduerak egiteari uko egiten bazaio edo eragozpenak jartzen badira.

f) Foru-agindu honetan ezarritako gainerako baldintzak betetzen ez badira.

Dirulaguntza jaso duen kopuruaren kostua baino finantzaketa gehiago jasotzen bada, dirulaguntza itzuli beharko da.

Decimocuarta.

Procederá el reintegro de la subvención recibida y los intereses de demora correspondientes cuando se incumpla alguna de las obligaciones establecida en la presenta Orden Foral o de las previstas en los artículos 33, 41 y concordantes de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, entre otras:

a) Incumplimiento de la obligación de justificación.

b) Obtener la subvención sin reunir las condiciones requeridas para ello.

c) Incumplimiento de la finalidad para la que la subvención fue concedida.

d) Incumplimiento de las obligaciones impuestas con motivo de la concesión de la ayuda o subvención.

e) La negativa u obstrucción a las actuaciones de control establecidas.

f) Incumplir los demás supuestos previstos en la presente Orden Foral.

El exceso de financiación con relación al coste de la cantidad subvencionada también constituirá motivo de reintegro.

Hamabosgarrena.

Decimoquinta.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: VYYP-FFHT-C6Y8-ETIS
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Dirulaguntza ematea arautzen duen araubide juridikoari dagokionez, honako arau hauek aplikatuko dira: 5/2005 Foru Araua, maiatzaren 31koa, Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duena; Bizkaiko Foru Aldundiaren 34/2010 Foru Dekretua, martxoaren 23koa, Dirulaguntzen Erregelamendua onestekoa, zeinaren bidez garatzen baita 2005eko maiatzaren 31ko Foru Araua; ebazpen honetan jasotako erabakiak; Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen 2015eko urriaren 1eko 39/2015 Legean xedatzen dena eta aplikatzekoak diren gainerako administrazio-arauak eta, bestela, zuzenbide pribatuko arauak.

En cuanto al régimen jurídico que regula la concesión de esta subvención, serán de aplicación la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el Régimen Jurídico General de las Subvenciones otorgadas por la Administración Foral, el Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005 de Subvenciones, los propios acuerdos que incorpora esta resolución, así como lo dispuesto en la Ley 39/2015, de 1 de octubre del Procedimiento Administrativo Común y el resto de normas de carácter administrativo aplicables y, en su defecto, se aplicarán las normas de derecho privado.

Hamaseigarrena.

Onuradunak egiten badu 5/2005 Foru Arauaren IV. tituluko I. kapituluan jasota dauden egite edo ez-egiteren bat, zehapen-espedientea ireki ahal izango zaio, foru-arau horren 61. artikuluan ezarritakoaren arabera; zehapen-espediente hori arau hauetan xedatutakoaren arabera bideratuko da: Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legea, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legea eta martxoaren 16ko Euskal Administrazio Publikoen zehatzeko ahalari buruzko 1/2023 Legea.

Decimosexta.

La comisión por la beneficiaria de cualquiera de las acciones u omisiones contenidas por el Capítulo I del Título IV de la Norma Foral 5/2005, podrá dar lugar a la apertura de un procedimiento sancionador, a tenor de lo dispuesto en el artículo 61 de la citada Norma Foral que se tramitará conforme a lo dispuesto en la Ley 39/2015, de 1 de octubre del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones públicas, en la Ley 40/2015 del 1 de octubre del Régimen Jurídico del Sector Público y en la Ley 1/2023, de 16 de marzo, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas Vascas.

Hamazazpigarrena.

Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauan arau-hauste administratibo

Decimoséptima.

Las personas responsables de las acciones y omisiones tipificadas como infracciones administrativas en la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: VYYP-FFHT-C6Y8-ETIS
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

gisa tipifikatutako egite eta ez-egiteen erantzuleei zehapena ezarriko zaie, foru-arau horretan zehaztutako arauen arabera.

Hamazortzigarrena.

Datu-pertsonalen tratamenduan, jarraitu behar zaio bi arau hauetan xedatzen denari: Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Erregelamendua eta 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5ekoa, Datu Pertsonalak Babestekoa eta Eskubide Digitalak Bermatzekoa.

Horrela, justifikazio-kontuarekin batera aurkeztutako datu pertsonalak dirulaguntza ematea justifikatzen duten baldintzak betetzen direla egiaztatzeko erabiliko dira, eta Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Saileko Berdintasun Zuzendaritza izango da tratamenduaren arduradun.

Ez da aurreikusten datu pertsonalak lagatzea, legezko betebeharra izan ezean, edo estatistika- edo ikerketa-helburuetarako ez bada, baina, horretarako, ukituriko pertsonak argi eta garbi eman behar du baimena.

Hemeretzigarrena.

Lortu nahi diren helburuak beteko direla bermatzeko beharrezko ikuskapen, kontrol, errekerimendu eta ebaluazioko ekintzak egin ditzake Berdintasunerako Zuzendaritza Nagusiak, eta, horretarako, erakunde onuradunek ahalik eta laguntzarik handiena eman

regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la administración foral, serán sancionadas de acuerdo con la regulación establecida en la misma.

Decimoctava.

El tratamiento de los datos personales se hará con sujeción a lo dispuesto en el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, así como en la Ley Orgánica 3/2018 de 5 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal y Garantía de los Derechos Digitales.

De esta manera, los datos personales aportados junto con la cuenta justificativa se destinarán a comprobar el cumplimiento de los requisitos que justifican la concesión de la subvención, siendo la Dirección de Igualdad del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad la responsable de su tratamiento.

No se prevén cesiones de datos personales, salvo obligación legal, o para fines estadísticos o de investigación con el consentimiento inequívoco de la persona afectada.

Decimonovena.

La Dirección General de Igualdad, podrá realizar las acciones de inspección, control, requerimiento y evaluación necesarias para garantizar el cumplimiento de las finalidades perseguidas, para lo cual la entidad

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: VYYP-FFHT-C6Y8-ETIS
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

behar diete zuzendaritzak erabakitako pertsonei edo erakundeei.

beneficiaria prestará la máxima colaboración con las personas o entidades que la Dirección decida.

Erakunde onuradunak, erakunde laguntzaileek eta dirulaguntzaren xedeari edo justifikazioari lotutako hirugarren pertsonek nahitaez lagundu behar diete eta eskatzen dizkieten agiri guztiak aurkeztu Foru Administrazioko organoei, eta berdin Europar Erkidegoaren arautegiarekin bat finantza-kontrolaren eginkizunak dituzten organoei. Kontra egitea, aitzakiak edo eragozpenak jartzea edo uko egitea izango da eginbehar hori betetzeari uko egitea, eta halakotzat joko da Diru-laguntzei buruzko 5/2005 Foru Arauaren 33. artikuluan aurrez ikusitako ondorioetarako, eta, gainera, halakoei berez dagokien zehapenak ere ezarri ahal izango dira.

La entidad beneficiaria, las entidades colaboradoras y las terceras personas relacionadas con el objeto de la subvención o su justificación estarán obligadas a prestar colaboración y facilitar cuanta documentación sea requerida por los órganos de la administración foral, así como a los órganos que, de acuerdo con la normativa comunitaria, tengan atribuidas funciones de control financiero. La negativa al cumplimiento de esta obligación se considerará resistencia, excusa, obstrucción o negativa a los efectos previstos en el artículo 33 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, sin perjuicio de las sanciones que, en su caso, pudieran corresponder.

Hogeigarrena.

Ebazpen hau Universidad del País Vasco-Euskal Herriko Unibertsitateari jakinaraztea eta Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Saileko Zerbitzu Orokorrei helaraztea.

Vigésima.

Notificar la presente resolución a la Universidad del País Vasco-Euskal Herriko Unibertsitatea y dar traslado de la misma a los Servicios Generales del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad.

Genero Politiketarako eta Dibertsitaterako Idazkari Teknikoa / Secretaria Técnica de Políticas de Género Y Diversidad. CRISTINA SARDUY GAINZA.

O.E/Vº Bº

Berdintasuna Sustatzeko zuzendari nagusia / Directora General de Igualdad. VICENTE TORRADO, TRINIDAD LOURDES

Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna foru diputatua / La Diputada foral de Empleo, Cohesión Social e Igualdad. MARIA TERESA LAESPADA MARTÍNEZ.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: VYYP-FFHT-C6Y8-ETIS
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus